

مؤقت

## مجلس الأمن



السنة الثانية والسبعون

الجلسة ٨٠٩٢

الخميس، ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

إيطاليا	السيد كاردي	الرئيس
السيد زاغايونوف	الاتحاد الروسي	الأعضاء:
السيد أليمو	إثيوبيا	
السيد روسيلي	أوروغواي	
السيد يلتشينكو	أوكرانيا	
السيد يورنتي سوليث	بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	
السيد سيك	السنغال	
السيد سكاو	السويد	
السيد وو هايتاو	الصين	
السيدة غيغين	فرنسا	
السيد عمروف	كازاخستان	
السيد أبو العطا	مصر	
السيد هيكي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	
السيدة هيلي	الولايات المتحدة الأمريكية	
السيد كاوامورا	اليابان	

## جدول الأعمال

انتخاب خمسة أعضاء في محكمة العدل الدولية (S/2017/619 و S/2017/620 و S/2017/621 و S/2017/620/Add.1)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب والبيانات الملقاة بالعربية وترجمة الخطب والبيانات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تُقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-0506, ([verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). وسيعاد إصدار المحاضر المصوّبة إلكترونياً في نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة (<http://documents.un.org>).



وثيقة مبنية

الرجاء إعادة التدوير



1737223 (A)



واسم المرشح الذي قدمته المجموعة الوطنية المشار إليها  
أعلاه كما يلي: دالفير بانداري (الهند).

معروض على مجلس الأمن مذكرة من الأمين العام، ترد  
في الوثيقة S/2017/619، يصف فيها التكوين الحالي للمحكمة  
ويحدد الإجراءات الواجب اتباعها في إجراء الانتخاب. وأود  
أن أذكر المجلس بأنه بموجب الفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام  
الأساسي لمحكمة العدل الدولية،

”المرشحون الذين ينالون الأكثرية المطلقة لأصوات  
الجمعية العامة ولأصوات مجلس الأمن يُعتبرون أنهم قد  
انتُخبوا“.

والأغلبية المطلوبة في مجلس الأمن هي ثمانية أصوات.

وإذا كان عدد المرشحين الذين حصلوا على الأغلبية المطلقة  
في الاقتراع الأول أقل من خمسة، يُجري المجلس، وفقاً للمادة ٦١  
من نظامه الداخلي المؤقت، اقتراحاً ثانياً ملء الشواغر المتبقية.  
وستواصل الاقتراع بنفس الطريقة حتى يحصل خمسة مرشحين  
على الأغلبية المطلوبة من الأصوات.

ومن ناحية أخرى، إذا حصل أكثر من خمسة مرشحين  
على الأغلبية المطلوبة، فوفقاً للممارسة المتبعة وكما ورد في الفقرة  
١٣ من مذكرة الأمين العام، سيجري تصويت جديد على  
جميع المرشحين. وستنطبق هذه القاعدة أيضاً على أي اقتراعات  
لاحقة إذا كان عدد المرشحين الحاصلين على الأغلبية المطلقة  
أكبر من عدد الشواغر المتبقية.

وسيجري التصويت بالاقتراع السري. وعندما نشرع في  
التصويت، سيتسلم أعضاء المجلس بطاقات اقتراع تتضمن أسماء  
جميع المرشحين. ولن يُقبل انسحاب أي مرشح بمجرد توزيع  
بطاقات الاقتراع. ولكن سيكون بالإمكان سحب الترشيح  
خلال الفترة الفاصلة بين عمليات الاقتراع.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠.

## إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

انتخاب خمسة أعضاء في محكمة العدل الدولية (S/2017/619)  
و S/2017/620 و S/2017/620/Add.1 و S/2017/621

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): يشرع مجلس الأمن الآن في  
انتخاب خمسة أعضاء في محكمة العدل الدولية، وفقاً للمادة ١٣  
من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية، بغية ملء المقاعد  
الخمس التي ستصبح شاغرة في ٥ شباط/فبراير ٢٠١٨، موعد  
انتهاء مدة ولاية القضاة التالية أسماؤهم: السيد روني أبراهام  
(فرنسا) والسيد عبد القوي أحمد يوسف (الصومال) والسيد  
أنطونيو أغوستو كينشو ترناداد (البرازيل) والسيد كريستوفر  
غرنوود (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)  
والسيد دلفير بندري (الهند). وترد قائمة المرشحين، التي تشير إلى  
المجموعات الوطنية التي تم بموجبها ترشيح كل مرشح، في الوثيقة  
S/2017/620، الوارد تعديلها في الوثيقة S/2017/620/Add.1.

وأود أن أبلغ أعضاء المجلس بأني تلقيت رسالة موجهة  
إلي من المستشار القانوني، مؤرخة ٣ تشرين الثاني/نوفمبر  
٢٠١٧، يبلغني فيها، بالنيابة عن الأمين العام، بأنه بعد انقضاء  
الموعد النهائي المحدد لتقديم أسماء المرشحين، وهو ٣ تموز/يوليه  
٢٠١٧، قدمت مجموعة وطنية ترشيحاً إلى الأمانة العامة. وأود  
أن أوجه انتباه المجلس إلى أن الترشيح الإضافي يتعلق بمرشح  
رشحته بالفعل مجموعات وطنية أخرى ويرد اسمه، بالتالي، في  
الوثيقة S/2017/620. وقد أوصى المستشار القانوني بأن أقوم،  
وفقاً للممارسة المتبعة، بإبلاغ أعضاء المجلس شفويًا يوم إجراء  
الانتخاب بقرار المجموعة الوطنية المذكورة آنفاً. كما إنني على  
علم أيضاً بأن المستشار القانوني وجه توصية مماثلة إلى رئيس  
الجمعية العامة.

تقرر ذلك.

لقد أُبلغت بأن الجمعية العامة على استعداد الآن للشروع في عملية التصويت.

وأرجو من موظف المؤتمرات توزيع بطاقات الاقتراع.

ينبغي لأعضاء المجلس وضع علامة "X" في المربعات المجاورة لأسماء المرشحين الخمسة الذين يرغبون في التصويت لصالحهم.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أعتبر أن جميع أعضاء المجلس قد قاموا الآن بالتصويت، وأرجو من موظف المؤتمرات جمع بطاقات الاقتراع.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): جُمعت بطاقات الاقتراع كلها. وأود أن أذكر أعضاء المجلس بأنه، وفقاً للممارسة المتبعة، لن تُفرز بطاقات الاقتراع في مجلس الأمن حتى يتم التحقق من أن بطاقات الاقتراع في الجمعية العامة قد جُمعت أيضاً. وسيظل المجلس منعقداً إلى حين تلقي تلك المعلومات.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): أُبلغت الآن بأن بطاقات الاقتراع قد جمعت في الجمعية العامة.

يبدأ الآن فرز الأصوات في مجلس الأمن. يبدأ فارزو الأصوات الآن في عد البطاقات. وجريا على الممارسة المتبعة، ستجرى عمليتان مستقلتان لفرز الأصوات، يقوم بكل واحدة أحد الفارزين. وأود أن أذكر أعضاء المجلس بأنه وفقاً للممارسة المتبعة، سأنتظر إلى أن تنتهي الجمعية العامة من فرز الأصوات قبل أن أعلن نتيجة التصويت في مجلس الأمن. وسيظل المجلس منعقداً.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): يذكر الأعضاء أنه في الاقتراع الثالث، حصل أكثر من خمسة مرشحين على الأغلبية المطلقة. وعليه، يستمر المجلس الآن في إجراء تصويت جديد على جميع

وسيتطلب من أعضاء المجلس وضع علامة "X" في المربع المجاور لاسم المرشح الذي يودون انتخابه. ويقتصر الانتخاب على المرشحين الذين ترد أسماءهم في بطاقات الاقتراع فحسب.

وأود أن أذكر الأعضاء بالفقرة ١٠ من مذكرة الأمين العام (S/2017/619)، التي تنص تحديداً على أنه "لا يجوز لأي ناخب أن يصوت لأكثر من خمسة مرشحين في الاقتراع الأول". وأي بطاقة اقتراع تتضمن أصواتاً لأكثر من خمسة أسماء ستعتبر باطلة.

وأود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنه، وفقاً للممارسة المتبعة، لن يتم فرز بطاقات الاقتراع في مجلس الأمن إلى أن يتم التحقق من أن بطاقات الاقتراع في الجمعية العامة قد جُمعت أيضاً. وسيظل المجلس منعقداً لحين تلقي تلك المعلومات.

ولن أنقل النتيجة إلى رئيس الجمعية العامة إلا عندما يحصل خمسة مرشحين على الأغلبية المطلوبة من الأصوات في مجلس الأمن، وسأطلب من المجلس أن يظل في حالة انعقاد لحين تلقي نتيجة التصويت في الجمعية العامة من رئيس الجمعية.

يشرع المجلس الآن في سحب القرعة لاختيار وفدين لتولي فرز الأصوات.

ولن يُنظر في قيام وفدي فرنسا والمملكة المتحدة بفرز الأصوات لأن هناك مرشحين يحملان جنسيتي البلدين.

تم سحب اسمي وفدي الاتحاد الروسي وأوكرانيا بالقرعة. وأرجو من كل منهما اختيار عضو واحد من أعضائهما ليتولى فرز الأصوات.

بناءً على دعوة الرئيس، يتولى السيد مليكبيكيان (الاتحاد الروسي) والسيد بونديوك (أوكرانيا) فرز الأصوات.

**الرئيس** (تكلم بالإنكليزية): هل لي أن أعتبر أن المجلس على استعداد الآن للشروع في انتخاب خمسة أعضاء في محكمة العدل الدولية؟

- المرشحين، على النحو المشار إليه في الفقرة ١٣ من مذكرة الأمين العام الواردي في الوثيقة S/2017/619.
- وأود أن أذكر أعضاء المجلس بأنه لا يجوز لأي ناخب التصويت لأكثر من خمسة مرشحين، وبأن المرشحين الذين تظهر أسماءهم في بطاقات الاقتراع هم وحدهم المؤهلون. وعليه، ستلغى أي بطاقة اقتراع تتضمن التصويت لأكثر من خمسة مرشحين.
- هل لي أن أعتبر أن المجلس على استعداد الآن للشروع في انتخاب خمسة أعضاء في محكمة العدل الدولية؟
- تقرر ذلك.
- أرجو من موظف المؤتمرات توزيع بطاقات الاقتراع.
- ينبغي لأعضاء المجلس وضع علامة "X" في المربع المجاور لاسم المرشح الذي يرغبون في انتخابه.
- الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أعتبر أن جميع أعضاء المجلس قد قاموا الآن بالتصويت. وأرجو من موظف المؤتمرات أن يجمع بطاقات الاقتراع.
- الرئيس (تكلم بالإنكليزية): جُمعت بطاقات الاقتراع كلها. أود أن أذكر أعضاء المجلس بأنه، وفقاً للممارسة المتبعة، لن تُفرز بطاقات الاقتراع في مجلس الأمن حتى يتم التحقق من جمع بطاقات الاقتراع في الجمعية العامة أيضاً. وسيظل المجلس منعقداً إلى حين تلقي تلك المعلومات.
- الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:
- عدد بطاقات الاقتراع: ١٥
- عدد بطاقات الاقتراع الباطلة: صفر
- عدد البطاقات الصحيحة: ١٥
- المرشحين، على النحو المشار إليه في الفقرة ١٣ من مذكرة الأمين العام الواردي في الوثيقة S/2017/619.
- أطلب الآن إلى موظف المؤتمرات أن يوزع بطاقات الاقتراع.
- وأرجو من أعضاء المجلس أن يضعوا علامة "X" في المربعات المجاورة لأسماء المرشحين الخمسة الذين يرغبون في التصويت لهم.
- الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أعتبر أن جميع أعضاء المجلس قد انتهوا الآن من وضع علامات على بطاقاتهم.
- أرجو من موظف المؤتمرات أن يجمع بطاقات الاقتراع.
- الأغلبية المطلوبة:
- عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
- ٨ السيد روني أبراهام
- ١٥ السيد دالفير بهانداري
- ١٠ السيد أنطونيو أوغوستو كانسادو ترينداد
- ١٤ السيد كريستوفر غرينود
- ١١ السيد نواف سلام
- ١٢ السيد عبد القوي أحمد يوسف

٨	السيد أنطونيو أوغوستو كانسادو ترينداد	الرئيس (تكلم بالإنكليزية): جُمعت بطاقات الاقتراع كلها.
١٣	السيد كريستوفر غرينوود	وسيشرع فارزا الأصوات الآن في عد البطاقات. ستجرى عمليتان مستقلتان لعد الأصوات يقوم بكل منهما أحد الفارزين.
١٠	السيد نواف سلام	الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:
١١	السيد عبد القوي أحمد يوسف	عدد بطاقات الاقتراع: ١٥
	نظرا لحصول أكثر من خمسة مرشحين على أغلبية مطلقة،	عدد بطاقات الاقتراع الباطلة: صفر
	سيتمتعين على المجلس أن يشرع في إجراء تصويت جديد على جميع المرشحين.	عدد البطاقات الصحيحة: ١٥
	أفهم أن رئيس الجمعية العامة اقترح أن تعلق الجمعية	الممتنعون عن التصويت: لا أحد
	جلستها حتى الساعة ١٦/٠٠، حين تعود الجمعية للانعقاد.	الأغلبية المطلوبة: ٨
	أقترح، بموافقة المجلس، أن نتبع نفس الطريقة ونعود للانعقاد في الساعة ١٦/٠٠.	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
	تقرر ذلك.	السيد روني أبراهام ١٥
	عُلقت الجلسة الساعة ١٢/٥٥.	السيد دالفير بهانداري ٩